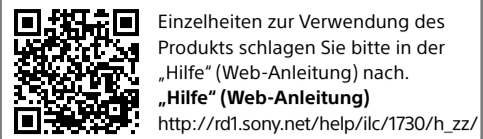


Flash

Einführungsanleitung/Beknopte gids/
Startguide/Guida di avvio/Guia de inicio/
Οδηγός έναρξης/Przewodnik uruchamiania/
Návod na spustenie

Deutsch

Über die Anleitung für dieses Produkt



Einzelheiten zur Verwendung des Produkts schlagen Sie bitte in der „Hilfe“ (Web-Anleitung) nach. **„Hilfe“ (Web-Anleitung)** http://rd1.sony.net/help/ilc/1730/h_zz/

Schützen Sie Akkus und Batterien vor übermäßiger Hitze, wie z. B. direktem Sonnenlicht, Feuer o. A.

VORSICHT

- Ersetzen Sie die Batterie ausschließlich durch eine Batterie des angegebenen Typs. Andernfalls besteht Bersten-, Brand- oder Verletzungsgefahr.
- Entsorgen Sie verbrauchte Batterien gemäß den Anweisungen.

Hinweise zur Verwendung

Dieses Blitzgerät kann in Kombination mit Sony Digitalkameras mit Wechselobjektiv oder Sony Digital-Standbildkameras verwendet werden, die einen herkömmlichen Multi-Interface-Schuh haben. Aktualisieren Sie die Software Ihrer Kamera vor Gebrauch auf die neueste Version.

- Bezüglich Kameramodellen, die mit diesem Gerät kompatibel sind, besuchen Sie die folgende Website: <https://www.sony.net/dics/f60rm2/>



- Siehe Bedienungsanleitung dieser Einheit und schlagen Sie bitte auch in der Bedienungsanleitung Ihrer Kamera nach.
- Um Gefahren wie Brände oder elektrische Schläge zu vermeiden, beachten Sie Folgendes:
 - Zerlegen oder modifizieren Sie das Gerät nicht.
 - Verwenden Sie dieses Gerät nicht mit nassen Händen.
 - Vermeiden Sie Eindringen von Wasser oder Fremdmaterialien (Metall, brennbare Substanzen usw.) in dieses Gerät.
 - Verwenden Sie dieses Gerät nicht an einem Ort, der Wasserspritzern, hoher Luftfeuchtigkeit, Staub, Oldämpfen und Dampf ausgesetzt ist.

- Verwendung dieses Geräts mit Produkten anderer Hersteller kann seine Leistung beeinträchtigen, was zu Unfällen oder Fehlfunktionen führen kann.
- Um Gefahren wie Schäden oder Fehlfunktionen zu vermeiden, beachten Sie Folgendes:
 - Dieses Gerät ist eine Präzisionsausrüstung. Lassen Sie das Gerät nicht fallen, stoßen Sie es nicht an und setzen Sie es keinen starken physischen Einwirkungen aus.
 - Berühren Sie nicht die elektrischen Kontakte am Gerät mit bloßen Händen.
 - Verwenden oder lagern Sie dieses Gerät nicht an einem Ort, der hohen Temperaturen und Feuchtigkeit ausgesetzt ist.
 - Wenn Sie dieses Gerät im Freien verwenden, halten Sie es vor Regen oder Meerwasser fern.
 - Wenden Sie sich für die Prüfung des Inneren und Reparatur dieses Geräts an Ihren Sony-Händler oder eine örtliche autorisierte Sony-Kundendienstvertretung.
 - Behandeln Sie dieses Gerät vorsichtig, um zu vermeiden, dass es herunterfällt oder Flüssigkeiten ausgesetzt wird.
 - Um eine Fehlfunktion zu vermeiden, verwenden Sie dieses Blitzgerät nicht in Kombination mit handelsüblichen Blitzgeräten mit:
 - über 250 V
 - umgekehrte Polung

- Dieses Gerät ist von der Konstruktion her staub- und feuchtigkeitbeständig, aber nicht wasserdicht. Verwenden Sie es spritzwassergeschützt. Wenn Sie das Produkt bei Regen benutzen, achten Sie darauf, dass es nicht nass wird.
- Halten Sie den Blitzreflektor sauber. Eine verschmutzte Blitzreflektor-Oberfläche kann Hitzestau verursachen und zu Räuchen oder Verbrennungen führen. Zum Reinigen des Blitzreflektors wischen Sie ihn mit einem trockenen, weichen Tuch o. ä. ab.

- Dieses Produkt (einschließlich der Zubehörtteile) enthält einen oder mehrere Magnete, die Herzschrittmacher, programmierbare Shunt-Ventile für die Behandlung von Hydrozephalus oder andere medizinische Geräte beeinträchtigen können. Stellen Sie dieses Produkt nicht in der Nähe von Personen auf, die solche medizinischen Geräte verwenden. Konsultieren Sie Ihren Arzt vor der Benutzung dieses Produkts, falls Sie ein solches medizinisches Gerät verwenden.
- Die Nichtbeachtung der folgenden Sicherheitsvorkehrungen kann zum Tod oder zu schweren Verletzungen durch einen Brand oder einen elektrischen Schlag führen.
 - Halten Sie die Lichtquelle nicht in die Nähe der Augen von Personen. Das starke Licht kann die Augen von Personen schädigen.
 - Wenn das äußere Gehäuse durch Herunterfallen oder aus einem anderen Grund beschädigt ist, berühren Sie niemals die freiliegenden Teile. Andernfalls kann es zu einem elektrischen Schlag kommen.
 - Betätigen Sie den Blitz nicht während der Fahrt mit einem Auto oder einem anderen Fahrzeug und richten Sie den Blitz nicht auf den Fahrer. Andernfalls kann es zu einem Verkehrsunfall kommen.
 - Wenn Sie während des Gebrauchs Anomalien wie übermäßige Hitze, Brandgeruch oder Rauch feststellen, entfernen Sie sofort die Batterien und stellen Sie die Verwendung des Geräts ein. Die fortgesetzte Verwendung kann zu einem Brand oder Verbrennungen führen.

- Verwenden Sie niemals eine Batterie mit abgelöster oder anderweitig beschädigter äußerer Hülle. Andernfalls kann es zu Flüssigkeitsaustritt, Hitzeentwicklung oder Bruch kommen.
- Die Nichtbeachtung der folgenden Sicherheitsvorkehrungen kann zu Verletzungen oder Beschädigung von Objekten in der Umgebung führen.
 - Schalten Sie die Lichtquelle nicht ein, wenn Sie von Haut oder anderen Objekten bedeckt ist. Wenn das Licht eingeschaltet ist, wird die Lichtquelle sehr heiß und kann Verbrennungen verursachen.

- Wenn das äußere Gehäuse durch Herunterfallen oder aus einem anderen Grund beschädigt ist, berühren Sie niemals die freiliegenden Teile. Andernfalls kann es zu einem elektrischen Schlag kommen.
- Betätigen Sie den Blitz nicht während der Fahrt mit einem Auto oder einem anderen Fahrzeug und richten Sie den Blitz nicht auf den Fahrer. Andernfalls kann es zu einem Verkehrsunfall kommen.
- Wenn Sie während des Gebrauchs Anomalien wie übermäßige Hitze, Brandgeruch oder Rauch feststellen, entfernen Sie sofort die Batterien und stellen Sie die Verwendung des Geräts ein. Die fortgesetzte Verwendung kann zu einem Brand oder Verbrennungen führen.

- Verwenden Sie niemals eine Batterie mit abgelöster oder anderweitig beschädigter äußerer Hülle. Andernfalls kann es zu Flüssigkeitsaustritt, Hitzeentwicklung oder Bruch kommen.
- Die Nichtbeachtung der folgenden Sicherheitsvorkehrungen kann zu Verletzungen oder Beschädigung von Objekten in der Umgebung führen.
 - Schalten Sie die Lichtquelle nicht ein, wenn sie von Haut oder anderen Objekten bedeckt ist. Wenn das Licht eingeschaltet ist, wird die Lichtquelle sehr heiß und kann Verbrennungen verursachen.

- Wenn das äußere Gehäuse durch Herunterfallen oder aus einem anderen Grund beschädigt ist, berühren Sie niemals die freiliegenden Teile. Andernfalls kann es zu einem elektrischen Schlag kommen.
- Betätigen Sie den Blitz nicht während der Fahrt mit einem Auto oder einem anderen Fahrzeug und richten Sie den Blitz nicht auf den Fahrer. Andernfalls kann es zu einem Verkehrsunfall kommen.
- Wenn Sie während des Gebrauchs Anomalien wie übermäßige Hitze, Brandgeruch oder Rauch feststellen, entfernen Sie sofort die Batterien und stellen Sie die Verwendung des Geräts ein. Die fortgesetzte Verwendung kann zu einem Brand oder Verbrennungen führen.

- Verwenden Sie niemals eine Batterie mit abgelöster oder anderweitig beschädigter äußerer Hülle. Andernfalls kann es zu Flüssigkeitsaustritt, Hitzeentwicklung oder Bruch kommen.
- Die Nichtbeachtung der folgenden Sicherheitsvorkehrungen kann zu Verletzungen oder Beschädigung von Objekten in der Umgebung führen.
 - Schalten Sie die Lichtquelle nicht ein, wenn sie von Haut oder anderen Objekten bedeckt ist. Wenn das Licht eingeschaltet ist, wird die Lichtquelle sehr heiß und kann Verbrennungen verursachen.

- Wenn das äußere Gehäuse durch Herunterfallen oder aus einem anderen Grund beschädigt ist, berühren Sie niemals die freiliegenden Teile. Andernfalls kann es zu einem elektrischen Schlag kommen.
- Betätigen Sie den Blitz nicht während der Fahrt mit einem Auto oder einem anderen Fahrzeug und richten Sie den Blitz nicht auf den Fahrer. Andernfalls kann es zu einem Verkehrsunfall kommen.
- Wenn Sie während des Gebrauchs Anomalien wie übermäßige Hitze, Brandgeruch oder Rauch feststellen, entfernen Sie sofort die Batterien und stellen Sie die Verwendung des Geräts ein. Die fortgesetzte Verwendung kann zu einem Brand oder Verbrennungen führen.

- Verwenden Sie niemals eine Batterie mit abgelöster oder anderweitig beschädigter äußerer Hülle. Andernfalls kann es zu Flüssigkeitsaustritt, Hitzeentwicklung oder Bruch kommen.
- Die Nichtbeachtung der folgenden Sicherheitsvorkehrungen kann zu Verletzungen oder Beschädigung von Objekten in der Umgebung führen.
 - Schalten Sie die Lichtquelle nicht ein, wenn sie von Haut oder anderen Objekten bedeckt ist. Wenn das Licht eingeschaltet ist, wird die Lichtquelle sehr heiß und kann Verbrennungen verursachen.

- Wenn das äußere Gehäuse durch Herunterfallen oder aus einem anderen Grund beschädigt ist, berühren Sie niemals die freiliegenden Teile. Andernfalls kann es zu einem elektrischen Schlag kommen.
- Betätigen Sie den Blitz nicht während der Fahrt mit einem Auto oder einem anderen Fahrzeug und richten Sie den Blitz nicht auf den Fahrer. Andernfalls kann es zu einem Verkehrsunfall kommen.
- Wenn Sie während des Gebrauchs Anomalien wie übermäßige Hitze, Brandgeruch oder Rauch feststellen, entfernen Sie sofort die Batterien und stellen Sie die Verwendung des Geräts ein. Die fortgesetzte Verwendung kann zu einem Brand oder Verbrennungen führen.

A Identifikation der Teile

- | | |
|--------------------------------------|---|
| 1 Reflektorplatte | 14 Entriegelungstaste |
| 2 Integrierte Weitwinkelstreuscheibe | 15 Verriegelungshebel |
| 3 Blitzreflektor | 16 Staub- und feuchtigkeitsbeständige Abdeckung |
| 4 Multi/Micro-USB-Buchse | 17 Taste Fn (Funktionstaste) |
| 5 Sync-Buchse | 18 Taste MENU |
| 6 DC-IN-Buchse | 19 Power-Schalter |
- Schließen Sie den externen Batterieadapter (nicht mitgeliefert) an dieser Buchse an.
- | | |
|---------------------------------|-----------------------------|
| 7 Multi-Interface-Fuß | 20 Mini-Ständer |
| 8 Mini-Ständer | 21 Versenkelichte Bedienung |
| 9 Stativgewinde | 22 Einstellrad |
| 10 Anzeige für indirekten Blitz | 23 Mittelast |
| 11 LINK-Lampe | 24 LEVEL -/+ -Taste |
| 12 LCD-Bildschirm | 25 Taste TEST |
| 13 Batteriefachdeckel | 26 Richtungsasten |

B Einsetzen der Batterien

Dieses Blitzgerät kann einen Satz der folgenden aufnehmen: Vier Alkalibatterien der Größe AA • Vier Nickel-Metall-Hydrid-Akkus (Ni-MH) der Größe AA

- 1 Legen Sie die Batterien in das Batteriefach ein, wie abgebildet (📄 📄).

- (📄 📄) kennzeichnet die Richtung der Batterien.)
- Hinweis**
 - Bevor Sie die Nickel-Metallhydrid-Akkus verwenden, müssen Sie die Akkus vollständig mit dem angegebenen Akkuladegerät aufladen.
 - Verwenden Sie nicht Lithiumionen-Akkus in diesem Blitzgerät da sie verhindern können, dass das Blitzgerät die volle Leistung erzielt.

C Anbringen des Blitzgeräts an der Kamera

- 1 Stellen Sie den Power-Schalter am Blitzgerät auf „OFF“.
- 2 Halten Sie die Entriegelungstaste gedrückt und drehen Sie den Verriegelungshebel von „LOCK“ weg. (📄)
- 3 Nehmen Sie die Anschlussstiel-Schutzkappe vom Blitzgerät und den Schuhdeckel von der Kamera ab.
 - Wenn der integrierte Blitz der Kamera hochgesprungen ist, drücken Sie ihn ein.
- 4 Setzen Sie den Multi-Interface-Fuß des Blitzgeräts in den Multi-Interface-Schuh an der Kamera. (📄)
- Achten Sie darauf, den Fuß in Pfeilrichtung einzudrücken, bis der Fuß gesichert ist.
- 5 Drehen Sie den Verriegelungshebel in Richtung „LOCK“, bis er am rechten Ende (📄) stoppt, um das Blitzgerät an der Kamera zu sichern.

Zum Abnehmen des Blitzgeräts von der Kamera

Schalten Sie zuerst das Blitzgerät aus. Halten Sie die Entriegelungstaste gedrückt, drehen Sie den Verriegelungshebel von „LOCK“ weg und schieben Sie dann das Gerät aus dem Multi-Interface-Schuh.

Hinweis

- Wenn Sie das Blitzgerät von der Kamera entfernt haben, achten Sie darauf, die Anschlussstiel-Schutzkappe am Multi-Interface-Fuß anzubringen, um dessen Klemme zu schützen.

D TTL-Blitzfotografie

Einzelheiten zu den Funktionen und Einstellungen des Blitzgeräts finden Sie in der Hilfe.

- 1 Stellen Sie den Power-Schalter am Blitzgerät auf „ON“. (📄)
- Wenn Sie dieses Blitzgerät einschalten, beginnt das Blitzgerät mit dem Aufladevorgang. Wenn das Blitzgerät voll geladen ist, leuchtet die Taste TEST (📄) orangefarben auf.
- 2 Drücken Sie die Taste MODE (📄) und drehen Sie das Einstellrad, um [TTL] zu wählen.
- 3 Drücken Sie den Auslöser an der Kamera, um ein Foto zu machen.
 - Sie können die LEVEL -/+ -Taste drücken, um den Blitzkompensationswert zu ändern (die Blitzleistungsstufe anzupassen).

E Drahtlos-Blitzfotografie (mit drahtloser Funk-Kommunikation)

Um drahtlose Blitzfotografie mit dem Blitzgerät durchzuführen, benötigen Sie zusätzlich zu diesem Blitzgerät ein weiteres Blitzgerät, das Funk-Drahtloskommunikation unterstützt, und beide Geräte müssen gekoppelt werden. Einzelheiten finden Sie in der Hilfe.

Technische Daten

Abmessungen (ca.)	78,1 mm x 143,1 mm x 104,6 mm (B/H/T)
Gewicht (ca.)	439 g (ohne Batterien)
Leistungsanforderungen	6 V Gleichstrom
Empfohlene Batterien	Vier Alkalibatterien der Größe LR6 (AA) Vier Nickel-Metall-Hydrid-Akkus der Größe AA
Mitgeliefertes Zubehör	Blitzgerät (1), Anschlussstiel-Schutzkappe (angebracht) (1), Staub- und feuchtigkeitsbeständige Abdeckung (angebracht) (1), Mini-Ständer (1), Tasche (1), Schwenkadapter (1), FarbfILTER (gelb) (1), FarbfILTER (grün) (1), Beutel (1), Anleitungen

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

„Multi Interface Shoe“ ist ein Warenzeichen der Sony Group Corporation.

Nederlands

Over de handleiding voor dit product



Raadpleeg voor details over het gebruik van het product de "Helpgids" (webhandleiding). **„Helpgids“ (Webhandleiding)** http://rd1.sony.net/help/ilc/1730/h_zz/

Stel de batterijen niet bloot aan overmatige hitte zoals zonlicht, vuur en dergelijke.

LET OP

- U moet de batterij alleen vervangen door een batterij van het opgegeven type. Als u dit niet doet, kan dit barsten, brand, of tselst tot gevolg hebben.
- Gooi gebruikte batterijen weg volgens de instructies.

Opmerkingen bij het gebruik

Deze flitsers kan worden gebruikt in combinatie met Sony digitale camera's met verwisselbare lens of Sony digitale fotocamera's met een conventionele Multi-Interface-schoe.

Update de software van uw camera vóór gebruik naar de nieuwste versie.

- Ga voor de cameramodellen die compatibel zijn met dit toestel naar de volgende website: <https://www.sony.net/dics/f60rm2/>



- Zie de gebruikershandleiding van dit apparaat en raadpleeg de gebruikershandleiding van uw camera.
- Om brandgevaar of elektrische schokken te vermijden, moet u het volgende in acht nemen:
 - Haal dit apparaat niet uit elkaar en breng er geen wijzigingen in aan.
 - Gebruik dit apparaat niet met natte handen.
 - Zorg ervoor dat er geen water of vreemde materialen (metaal, brandbare materialen enz.) in dit apparaat terecht kunnen komen.
 - Gebruik dit apparaat niet op een locatie die blootstaat aan spetterend water, hoge vochtigheid, stof, olievlam en stoom.

- Gebruik van dit toestel met producten van andere fabrikanten kan invloed hebben op de prestaties van het toestel, en kan leiden tot ongelukken of storingen.
- Om het risico van schade of storing te vermijden, moet u het volgende in acht nemen:
 - Dit toestel is een precisie-apparaat. Laat het niet vallen, stoot er niet tegen, zorg ervoor dat er geen sterke krachten op worden uitgeoefend.
 - Raak de elektrische contactpunten op dit apparaat niet met blote handen aan.
 - Gebruik en bewaar dit apparaat niet op een plek die blootstaat aan hoge temperaturen en hoge vochtigheid.

- Wanneer u dit apparaat buiten gebruikt, moet u ervoor zorgen dat het niet wordt blootgesteld aan regen of zeewater.
- Neem voor inspectie en reparatie van het binnenwerk van dit apparaat contact op met uw Sony dealer of plaatselijke, erkende Sony-reparateur.
- Ga zorgvuldig om met dit toestel om te voorkomen dat het valt of dat het wordt beschadigd door een vloestort.
- Gebruik om storingen te voorkomen deze flitsers niet met in de handel verkrijgbare flitsers met:
 - hogere spanning dan 250 V
 - omgekeerde polariteit
- Dit toestel is ontworpen bestand te zijn tegen stof en vocht, maar is niet (spat-)waterdicht. Als u dit apparaat onder regenachtige omstandigheden gebruikt, zorgt u ervoor dat het apparaat niet nat wordt.
- Houd de flitslamp netjes schoon. Het vervuilde oppervlak van de flitslamp kan leiden tot oververhitting, rookontwikkeling, of schroeplekken. Om de flitslamp schoon te maken, kunt u hem afnemen met een zachte doek o.i.d.
- Dit product (inclusief de accessoires) bevat magneten die de werking kunnen hinderen van een pacemaker, programmeerbare shunt-ventielen voor de behandeling van hydrocefalie (waterhoofd), of andere medische apparatuur. Plaats dit product niet dichtbij mensen die dergelijke medische apparatuur gebruiken. Raadpleeg uw arts voordat u dit product gebruikt in het geval u dergelijke medische apparatuur gebruikt.
- Het niet naleven van de volgende voorzorgsmaatregelen kan leiden tot de dood of ernstig letsel door brand of elektrische schok.
 - Schijn de lichtbron niet in de buurt van de ogen. Het krachtige licht kan oogschade veroorzaken.
 - Raak de blootgestelde delen nooit aan als de buitenbehuizing is beschadigd door een val of om een andere reden. Dit kan leiden tot een elektrische schok.
 - Bedien de flits niet wanneer u een auto of ander voertuig bestuurt en richt de flits niet naar een bestuurder. Dit kan leiden tot een verkeersongeval.
 - Verwijder de batterijen onmiddellijk en staak het gebruik van het apparaat wanneer u tijdens het gebruik arwijkingen opmerkt, zoals overmatige hitte, brandgeur of rook. Verder gebruik kan tot brand of brandwonden leiden.
 - Gebruik nooit batterijen waarvan de buitenmantel is losgekomen of die anderszins beschadigd zijn. Dit kan leiden tot vloeistoflekkeage, hitteontwikkeling of schuren.
 - Het niet naleven van de volgende voorzorgsmaatregelen kan leiden tot letsel of schade aan omliggende voorwerpen.
 - Schakel de lichtbron niet in indien deze is bedekt door huid of andere voorwerpen. Wanneer het licht is ingeschakeld, wordt de lichtbron erg warm en kan deze brandwonden veroorzaken.

A Overzicht van de onderdelen

- | | |
|---|--|
| 1 Plaatje voor indirect flitsen | 15 Vergrendelhandel |
| 2 Ingebouwde groothoekadapter | 16 Stof- en vochtbestendige afdekking |
| 3 Flitslamp | 17 Fn (functie)-knop |
| 4 Multi/Micro USB-aansluiting | 18 MENU-knop |
| 5 Synchronisatie-aansluiting | 19 Aan/uit-schakelaar |
| 6 DC IN-aansluiting | Door „LOCK“ (Vergrendelen) te selecteren, kunt u het besturingswiel en de toetsen op de flitsers uitschakelen om te voorkomen dat er per ongeluk iets veranderd wordt. |
| 7 Multi-interfacevoet | 20 Besturingswiel |
| 8 Mini-standaard | 21 Middelknop |
| 9 Statiefbevestigingsgat | 22 LEVEL -/+ knop |
| 10 Indicator indirect flitsen (boven/onderhoek) | 23 TEST-knop |
| 11 LINK-lamp | 24 Richtingstoetsen |
| 12 LCD-scherm | |
| 13 Deksel batterijhouder | |
| 14 Ontgrendelknop | |

B Plaatsen van de batterijen

De flitsers is geschikt voor één van de volgende sets: Vier AA-formaat alkalibatterijen • Vier AA-formaat oplaadbare nikkel-metaalhydraide (Ni-MH) batterijen

- 1 Plaats de batterijen in het batterijvak zoals aangegeven (📄 📄).
- (📄 📄) geeft de richting van de batterijen aan.)

Let op

- Voor u de oplaadbare nikkelmetaalhydraide batterijen gaat gebruiken, moet u de volledig opgeladen met de daarvoor bedoelde batterijlader.
- Gebruik geen lithium-ion batterijen in deze flitsers, want deze batterijen kunnen voorkomen dat de flitsers zijn optimale prestaties kan leveren.

C De flitsers op een camera bevestigen

- 1 Zet de Aan/uit-schakelaar op de flitsers op "OFF".
- 2 Houd de ontgrendelknop ingedrukt en draai de vergrendelhandel weg van "LOCK". (📄)
- 3 Haal de beschermkap van de connector van de flitsers en de beschermkap van de accessoirechoen van de camera.
 - Als de ingebouwde flitsers van de camera omhoog staat, moet u deze naar beneden drukken.
- 4 Schuif de Multi-interfacevoet van de flitsers in de Multi-interfaceschoen op de camera. (📄)
- U moet de voet in de richting van de pijl drukken tot de voet goed vast zit.

- 5 Draai de vergrendelhandel naar "LOCK" tot deze stopt aan de rechterkant (📄) om de flitsers vast te zetten op de camera.

De flitsers van de camera halen

Zet eerst de flitsers uit. Houd de ontgrendelknop ingedrukt, draai de vergrendelhandel weg van "LOCK" en schuif de voet van de flitsers uit de Multi-interfaceschoen.

Opmerking

- Wanneer u de flitsers van de camera gehaald hebt, moet u de beschermkap van de connector weer terug doen op de Multi-interfacevoet om de contactjes te beschermen.

D TTL-flitsfotografie

Raadpleeg de Helpgids voor details over de functies en instellingen van de flitsers.

- 1 Zet de Aan/uit-schakelaar op de flitsers op "ON". (📄)
- Wanneer u deze flitsers aan zet, zal de flitsers direct beginnen op te laden. Wanneer de flitsers volledig is opgeladen, zal de TEST-knop (📄) oranje lichtem.
- 2 Druk op de MODE-knop (📄), draai aan het besturingswiel en selecteer [TTL].
- 3 Druk de sluiterknop van de camera in om een foto te nemen.
 - U kunt met de LEVEL -/+ knop de flitscompensatiewaarde veranderen (het flitssterkteniveau aanpassen).

E Draadloze flitsfotografie (via draadloze radiocommunicatie)

Om draadloos te kunnen flitsen via radiobesturing met deze flitsers heeft u hiernaast nog een andere flitsers nodig die ook draadloze communicatie via radiogolven ondersteunt en die u aan deze flitsers moet koppelen. Raadpleeg voor details de Helpgids.

Technische gegevens

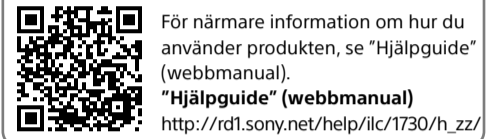
Afmetingen (ong.)	78,1 mm x 143,1 mm x 104,6 mm (b/h/d)
Gewicht (ong.)	439 g (exclusief de batterijen)
Voedingsvereisten	6 V gelijkspanning
Aanbevolen batterijen	Vier LR6 (AA-formaat) alkalinebatterijen Vier oplaadbare Ni-MH-batterijen (AA-formaat)
Bijgeleverde toebehoren	Flitsers (1), Beschermkap van de connector (aangebracht) (1), Stof- en vochtbestendige afdekking (aangebracht) (1), Mini-standaard (1), Tas (1), Adapter voor indirect flitsen (1), Kleurfilter (amber) (1), Kleurfilter (groen) (1), Etui (1), Handleiding en documentatie

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder kennisgeving.

*Multi Interface Shoe" is een handelsmerk van Sony Group Corporation.

Svenska

Om handboken för denna produkt



För närmare information om hur du använder produkten, se "Hjälpguide" (webbmanual). **„Hjälpguide“ (webbmanual)** http://rd1.sony.net/help/ilc/1730/h_zz/

Utsätt inte batterierna för extrem värme från t.ex. solen, eld eller liknande.

FÖRSIKTIGT

- Bär bara ut batteriet mot ett batteri av den angivna typen.
- Annars finns det risk för bristning, brand eller personskador.
- Kassa förbrukade batterier enligt anvisningarna.

Att tänka på vid användning

Detta blixtaggregat kan användas i kombination med Sony digitala kameror med utbytbar objektiv eller Sony digitala stillbildskameror som har en konventionell Multi-gränssnittsfot. Uppdatera kamerans mjukvara till den senaste versionen innan du börjar använda den här produkten.

- För information om kameramodeller som är kompatibla med denna enhet, gå till webbplatsen på: <https://www.sony.net/dics/f60rm2/>



- Se bruksanvisningen för denna enhet och läs i bruksanvisningen för din kamera.
- För att undvika risken för brand eller en elektrisk stöt, iaktta följande:
 - Ta inte isär eller förändra denna produkt.
 - Använd inte denna enhet med våta händer.
 - Låt inte vatten eller främmande föremål (metall, lättantändliga ämnen etc.) tränga in i denna enhet.
 - Använd inte denna enhet på en plats som utsätts för vätkastning, hög luftfuktighet, damm, oljebångor och varm ånga.

- Användning av denna enhet med produkter från andra tillverkare kan påverka dess prestanda, vilket leder till olyckor eller funktionsfel.
- För att undvika risken för skada eller funktionsfel, iaktta följande:
 - Denna enhet är precisionsutrustning. Tappa inte enheten, slå inte emot den, och utsätt den inte heller för starkt tryttvirk.
 - Rör inte de elektriska kontakterna på denna enhet med bara händer.
 - Använd inte den och förvara inte denna enhet på en plats som utsätts för höga temperaturer och fuktighet.
 - När du använder denna enhet utomhus, se till att enheten skyddas från regn eller sjövätt.

- För inspektion och reparation av denna enhet, kontakta din Sony-återförsäljare eller närmaste auktoriserade Sonyserviceverkstad.
- Hantera denna enhet försiktigt så att den inte tappas eller utsätts för vätska.
- För att undvika funktionsfel, använd inte detta blixtaggregat i kombination med några kommersiellt tillgängliga blixtaggregat med:
 - över 250 V
 - omvänd polaritet

- Denna enhet är konstruerad för att vara damm- och fuktavstötande, men är inte vattentätt eller stänkskydd. Se till att produkten inte blir våt om du använder den när det regnar.
- Håll blixtröret rent. Om ytan på blixtröret är smutsigt kan det orsaka värmeutveckling, vilket kan resultera i rökutveckling eller brännskador. Torka rent blixtröret med en mjuk trasa, etc.
- Denna produkt (inklusive tillbehör) innehåller en eller flera magneter som kan påverka pacemakers, programmerbara shuntventiler för vattenslackbehandling, eller annan medicinsk utrustning. Placera inte denna produkt i närheten av personer som använder sådan medicinsk utrustning. Rådfråga en läkare innan du använder denna produkt om du själv använder sådan medicinsk utrustning.

- Om följande försiktighetsåtgärder inte följs kan det leda till döds

Italiano

(Continua dalla facciata anterior)

Fotografia con flash senza fili (con comunicazione radio senza fili)

Per scattare fotografie con flash senza fili radiocomandato con l'unità flash, è necessario utilizzare un'unità flash compatibile con la comunicazione radio senza fili oltre a questa unità, le due unità devono essere associate. Per i dettagli, fare riferimento alla Guida.

Caratteristiche tecniche

Dimensioni (circa)	78,1 mm x 143,1 mm x 104,6 mm (L/A/P)
Peso (circa)	439 g (batterie escluse)
Alimentazione	CC 6 V
Pile consigliate	Quattro pile alcaline LR6 (formato AA) <p>Quattro pile ricaricabili all'Idruro di nichel metallo formato AA</p>

Accessori inclusi	Unità flash (1), Copertina di protezione del connettore (attaccato) (1), Copertura anti polvere e umidità (attaccato) (1), Minisupporto (1), Custodia (1), Adattatore per dissolvenza a rimbalzo (1), Filtro colore (ambra) (1), Filtro colore (verde) (1), Marsupio (1), Corredo di documentazione stampata
-------------------	--

Il disegno e le caratteristiche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

*Multi Interface Shoe® è un marchio di Sony Group Corporation.

Português

Acerca do manual para este produto

Para mais detalhes sobre a utilização do produto, consulte o “Guia de ajuda” (manual online).
“Guia de ajuda” (manual online)
http://rd1.sony.net/help/ilc/1730/h_zz/

Não exponha as pilhas a fontes de calor excessivo, como o sol, fogo ou outras.

CUIDADO

• Substitua a bateria apenas por uma do tipo especificado. Se não o fizer, pode provocar uma explosão, incêndio ou choque elétrico.
• Deite fora as baterias usadas de acordo com as instruções.

Notas de utilização

Esta unidade de flash pode ser utilizada em combinação com Câmaras Digitais de Objetivos Intercombiáveis da Sony ou Máquinas Fotográficas Digitais da Sony que tenham uma Sapata Multi-Interface convencional.
Atualize o software da sua câmara para a versão mais recente antes de utilizar.

• Para os modelos de câmaras compatíveis com esta unidade, visite o Web site em:
https://www.sony.net/dics/160m2/



- Consulte o manual de instruções desta unidade e consulte o manual de instruções da sua câmara.
- Para evitar o risco de incêndio ou choque elétrico, tenha em atenção as seguintes precauções:
 - Não desmonte nem altere esta unidade.
 - Não utilize a unidade com as mãos molhadas.
 - Não permita a entrada de água ou matérias estranhas (metal, substâncias inflamáveis, etc.) nesta âgua.
 - Não utilize esta unidade num local sujeito a salpicos de água, elevada humidade, poeira, fumo de óleo e vapor.
 - A utilização desta unidade com produtos de outros fabricantes pode afetar o respetivo desempenho, originando acidentes ou avarias.
- Para evitar o risco de danos ou avaria, tenha em atenção as seguintes precauções:
 - Esta unidade é um equipamento de precisão. Não deixe cair esta unidade, não bata na unidade nem permita que sofra fortes impactos físicos.
 - Não toque nos contactos elétricos desta unidade com as mãos desprotegidas.
 - Não utilize nem guarde esta unidade num local sujeito a temperaturas e humidade elevadas.
 - Quando utilizar esta unidade no exterior, não exponha a unidade à chuva ou água do mar.
- Para a inspeção e reparação do interior desta unidade, contacte o seu revendedor Sony ou serviço de assistência técnica local autorizado da Sony.
- Manuseie esta unidade com cuidado para evitar o risco de ela cair ou de a expor a líquidos.
- Para evitar uma avaria, não utilize esta unidade de flash em combinação com quaisquer unidades de flash disponíveis no mercado com:
 - mais de 250 V
 - poliaridade invertida
- Esta unidade foi concebida para ser resistente à poeira e à humidade, mas não é à prova de água nem de salpicos. Quando utilizar o produto em condições de chuva, não deixe o produto molhar-se.
- Mantenha limpo o elemento emissor do flash. Sujidade na superfície do elemento emissor do flash pode causar aumento do calor e resultar em fumo ou queimaduras. Para limpar o elemento emissor do flash, passe com um pano suave, etc.

- Este produto (incluindo os acessórios) tem íman(es) que podem interferir com pacemakers, válvulas de derivação programáveis para o tratamento de hidrocefalia ou outros dispositivos médicos. Não coloque este produto perto de pessoas que utilizam esses dispositivos médicos. Consulte o seu médico antes de utilizar este produto se utilizar qualquer um desses dispositivos médicos.
- O incumprimento das seguintes precauções pode resultar em morte ou ferimentos graves devido a incêndio ou choques elétricos.
 - Não aponte a fonte de luz para os olhos das pessoas. A forte luz pode causar lesões nos olhos das pessoas.
 - Se a caixa exterior ficar danificada devido a uma queda ou outro motivo, nunca toque nas partes expostas. Caso contrário, pode causar um choque elétrico.
 - Não aponte a fonte de luz para os olhos das pessoas. A forte luz pode causar lesões nos olhos das pessoas.
 - Se a caixa exterior ficar danificada devido a uma queda ou outro motivo, nunca toque nas partes expostas. Caso contrário, pode causar um choque elétrico.
 - Não use o flash ao conduzir um carro ou outro veículo nem aponte o flash para o condutor. Caso contrário, pode causar um acidente de viação.
 - Se detetar anomalias, como calor excessivo, cheiro a queimado ou fumo durante a utilização, remova imediatamente as pilhas/baterias e interrompa a utilização da unidade. A utilização contínua pode causar um incêndio ou queimaduras.
 - Nunca utilize uma pilha/bateria cujo tubo exterior tenha sido separado ou esteja danificado. Caso contrário, pode causar fugas de líquido, gerar calor ou uma rutura.
 - O incumprimento das seguintes precauções pode resultar em ferimentos ou danos nos objetos circundantes.
 - Não ligue a fonte de luz se estiver coberta por pele ou outros objetos. Quando a luz está ligada, a fonte de luz fica muito quente e pode causar queimaduras.

A Identificar as peças

1 Refletor	13 Porta do compartimento das pilhas
2 Painel difusor incorporado	14 Botão de libertação
3 Elemento emissor do flash	15 Controlo de bloqueio
4 Multi Terminal/Terminal Micro USB	16 Cobertura resistente à poeira e à humidade
5 Terminal de sincronização	17 Botão Fn (função)
6 Terminal DC IN	18 Botão MENU
7 Ligame O Adaptador de Pilhas Externo (não fornecido) a este terminal.	19 Interruptor de corrente
8 Pé multi-interface	20 Seleccionar "LOCK", pode desativar o seletor de controlo e os botões na unidade de flash para evitar operações não intencionais.
9 Orifício de fixação para tripé	21 Seletor de controlo
10 Inclinador do (ângulo de inclinação do) flash refletido (ângulo superior/inferior)	22 Botão LEVEL
11 Luz LINK	23 Botão LEVEL +/-
12 Painel LCD	24 Botões TEST
	24 Botões de direção

B Inserir as pilhas

A unidade de flash pode utilizar qualquer dos seguintes conjuntos:

- Quatro pilhas alcalinas tamanho AA
- Quatro pilhas recarregáveis de tamanho AA de níquel-hidreto metálico (Ni-MH)

1 Insira as pilhas no compartimento das pilhas conforme ilustrado (🔗, 📄, 📄). (📄, 📄 indica a direção das pilhas.)

Nota

- Antes de utilizar as pilhas recarregáveis de níquel-hidreto metálico, certifique-se de que carrega totalmente essas pilhas com o carregador de pilhas especificado.
- Não utilize pilhas de íões de lítio nesta unidade de flash, pois podem impedir a unidade de flash de prestar o melhor desempenho.

C Montar a unidade de flash numa câmara

1 Coloque o interruptor de corrente na unidade de flash na posição desligada “OFF”.

2 Prima e mantenha premido o botão de libertação e rode o controlo de bloqueio afastando-o da posição “LOCK”.

3 Retire a tampa de proteção do conector da unidade de flash e a tampa da sapata da câmara.

- Se o flash incorporado na câmara estiver levantado, coloque-o para baixo.

4 Insira o Pé Multi-Interface da unidade de flash na Sapata Multi-Interface na câmara. (2)

- Certifique-se de que empurra o pé para dentro, na direção da seta, até ficar encaixado.

5 Rode o controlo de bloqueio na direção da posição “LOCK” até parar na extremidade direita (🔗) para fixar a unidade de flash na câmara.

Para desmontar a unidade de flash da câmara

Comece por desligar a corrente da unidade de flash. Prima e mantenha premido o botão de libertação, rode o controlo de bloqueio afastando-o da posição “LOCK” e faça deslizar a unidade para fora da Sapata Multi-Interface.

Nota

- Quando vier retirado a unidade de flash da câmara, certifique-se de que monta a tampa de proteção do conector no Pé Multi-Interface para proteger o respetivo terminal.

D Fotografia com flash TTL

Para mais detalhes sobre as funções e definições da unidade de flash, consulte o Guia de ajuda.

1 Coloque o interruptor de corrente na unidade de flash na posição desligada “ON”. (🔗)

• Quando ligar a corrente desta unidade de flash, a unidade de flash começa a ser carregada. Quando a unidade de flash estiver totalmente carregada, o botão TEST (🔗) acende uma luz laranja.

2 Prima o botão MODE (🔗) e rode o seletor de controlo para selecionar [TTL].

3 Para tirar uma fotografia, prima o botão do obturador na câmara.

- Pode premir o botão LEVEL +/- para alterar o valor de compensação do flash (ajustar o nível de potência do flash).

E Fotografia com flash sem fios (com comunicações sem fios por rádio)

Para fotografar com flash sem fios por rádio com a unidade de flash, é necessária outra unidade de flash que suporte comunicações sem fios por rádio, além desta unidade de flash, devendo equiparar ambas as unidades. Para mais detalhes, consulte o Guia de ajuda.


Especificações

Dimensões (aprox.)	78,1 mm x 143,1 mm x 104,6 mm (L/A/P)
Peso (aprox.)	439 g (excluindo as pilhas)
Resistência necessária	CC 6 V
Pilhas recomendadas	Quatro pilhas alcalinas LR6 (tamanho AA) <p>Quatro pilhas recarregáveis de níquel-hidreto metálico tamanho AA</p>
Itens incluídos	Unidade de flash (1), Tampa de proteção do conector (fixa) (1), Cobertura resistente à poeira e à humidade (fixa) (1), Minibase (1), Estojó (1), Adaptador do flash refletido (1), Filtro de cor (âmbar) (1), Filtro de cor (verde) (1), Bolsa (1), Documentos de cor

O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

*Multi Interface Shoe® é uma marca comercial da Sony Group Corporation.

Ελληνικά

Σχετικά με το εγχειρίδιο αυτού του προϊόντος	
	Για λεπτομέρειες σχετικά με τη χρήση του προϊόντος, ανατρέξτε στον “Οδηγό βοήθειας” (διαδικτυακό εγχειρίδιο). <p>“Οδηγός βοήθειας” (Διαδικτυακό εγχειρίδιο) http://rd1.sony.net/help/ilc/1730/h_zz/</p>

Μην εκθέτετε την μπαταρία σε υπερβολική θερμότητα, όπως οι ακτίνες του ήλιου, πυρκαγιά ή παρόμοια καταστάσεις.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Αντικαταστήστε την μπαταρία με άλλη μπαταρία του ίδιου τύπου. Σε αντίθετη περίπτωση, ενδέχεται να προκληθεί βήξη, έκρηξη ή ηλεκτροπληξία.
- Απορρίψτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες σύμφωνα με τις οδηγίες.

Σημειώσεις σχετικά με τη χρήση

Αυτή η μονάδα φλας μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε συνδυασμό με ψηφιακές φωτογραφικές μηχανές με εναλλασσόμενου φακού της Sony ή ψηφιακές φωτογραφικές μηχανές της Sony που διαθέτουν συμβατικό πέλδο πολλαπλών διασυνδέσεων. Ενημερώστε το λογισμικό της ψηφιακής φωτογραφικής μηχανής σας στην τελευταία έκδοση πριν από τη χρήση.

- Για τα μοντέλα ψηφιακών φωτογραφικών μηχανών που είναι συμβατά με αυτή τη μονάδα, επισκεφθείτε τη διεύθυνση: https://www.sony.net/dics/160m2/

- Ανατρέξτε στις οδηγίες λειτουργίας αυτής της μονάδας και ανατρέξτε στις οδηγίες λειτουργίας της ψηφιακής φωτογραφικής μηχανής σας.
- Για την αποφυγή του κινδύνου πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας, τηρείτε τα ακόλουθα:
 - Μην αποσυρμαρολογείτε ή τροποποιείτε τη μονάδα.
 - Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη μονάδα με βρεγμένα χέρια.
 - Μην επιτρέψτε την είσοδο νερού ή ξένων υλικών (μεταλλικά αντικείμενα, εύφλεκτες ουσίες κτλ.) σε αυτή τη μονάδα.
 - Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη μονάδα σε χώρο με εκκίσεις νερού, υψηλή υγρασία, σκόνη, αναθυμιάσεις ελαίων και ατμούς.
- Η χρήση αυτής της μονάδας με προϊόντα άλλων κατασκευαστών μπορεί να επηρεάσει την απόδοση της μονάδας και να οδηγήσει σε ατυχήματα ή θυλοεκπομπές.
- Για την αποφυγή του κινδύνου βλάβης ή θυλοεκπομπές, τηρείτε τα ακόλουθα:
 - Η μονάδα αυτή είναι εξοπλισμό ακριβείας. Αποφύγετε την πίεση ή το χτύπημα της μονάδας, όπως επίσης και τις δυνατές προκρούσεις.
 - Μην αφήσετε τις ηλεκτρικές επαφές αυτής της μονάδας με γυμνά χέρια.
 - Μη χρησιμοποιείτε και μην αποθηκεύετε αυτή τη μονάδα σε χώρο που υποκειται σε υψηλές θερμοκρασίες και υγρασία.
 - Όταν χρησιμοποιείτε αυτή τη μονάδα σε εξωτερικού χώρους, φροντίστε να μην εκτίθεται σε βροχή ή θαλασσινό νερό.

- Για τον εσωτερικό έλεγχο και την επισκευή αυτής της μονάδας, επισκευάζετε με την αντιπροσωπεία της Sony ή το τοπικό εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Sony.
- Να χειρίζεσθε αυτή τη μονάδα με προσοχή για την αποφυγή του κινδύνου πτώσης της ή έκδοσης της σε υγρά.
- Για την αποφυγή θυλοεκπομπής, μην χρησιμοποιείτε αυτή τη μονάδα φλας σε συνδυασμό με οποιαδήποτε εμπορικά διαθέσιμη μονάδα φλας με:
 - άνω των 250 V
 - αντεντρομνήμη πολικότητας
- Αυτή η μονάδα σχεδιάστηκε έτσι ώστε να αντέξει στη σκόνη και την υγρασία, δεν είναι όμως αδιάβροχη ούτε διαθέτει προστασία από πισπιλοχία. Όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν υπό βροχή, μην επιτρέψετε να βραχεί.
- Διατηρείτε τη λυχνία φλας καθαρή. Η Αερωμένη επιφάνεια της λυχνίας φλας μπορεί να προκαλέσει συσφύριση θερμότητας, με αποτέλεσμα τη δημιουργία καπνού ή το κάψιμο. Για να καθαρίσετε τη λυχνία φλας, ακουσίστε την με ένα μαλακό πανί, κ.λπ.
- Το προϊόν αυτό (συμπεριλαμβανομένων αξεσουάρ) έχει μανιτήρι (-ες) που μπορεί να δημιουργεί(-όν) παρεμβόλες σε θηλαστόδες, προγραμματιζόμενες βαλβίδες παροχής τρέφουσ υνα ή θερμάστρα υδροκεφάλου ή άλλες ιατρικές συσκευές. Μην τοποθετείτε το προϊόν αυτό κοντά σε άτομα που χρησιμοποιούν τέτοιου είδους ιατρικές συσκευές. Συμβουλευτείτε τον ιατρό σας, πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν αυτό, εφόσον χρησιμοποιείτε τέτοιου είδους ιατρική συσκευή.

- Αν δεν τηρηθούν οι παρακάτω προφυλάξεις, υπάρχει κίνδυνος να προκληθεί θάνατος ή σοβαρός τραυματισμός λόγω πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας.
 - Η πηγή φωτισμού δεν πρέπει να χρησιμοποιείται κοντά στα μάτια άλλων ανθρώπων. Ο ισχυρός φωτισμός υπάρχει κίνδυνος να προκαλέσει πρόβλημα στην όρασή τους.
 - Αν ο εξωτερικό περιβλήμα πάρα δυνατά ελαττώνει τηπίεση ή άλλο λόγο, ποτέ μην αφήσετε τα εκτεθειμένα εξαρτήματα. Αλλιώς, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
 - Δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε το φλας κατά την οδηγία αυτοκινήτου ή άλλο οχήματος ούτε να στρέφετε το φλας προς τον οδηγό. Αλλιώς, υπάρχει κίνδυνος σύγκρουσης.
 - Αν παρατηρήσετε κέλυμα προβλήματος, π.χ. υπερβολική θερμότητα, οσμή καπνός ή καπνό, κατά τη χρήση, αφαιρέστε αμέσως τις μπαταρίες και πάψτε να χρησιμοποιείτε τη μονάδα. Αν εξακολουθήσει να τη χρησιμοποιείτε, υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης πυρκαγιάς ή εγκαυμάτων.
 - Ποτέ δεν πρέπει να χρησιμοποιήσετε μια μπαταρία της οποιας η εξωτερική επιφάνεια έχει εφθισθεί/είη παρουσιάει άλλα σημάδια φθοράς. Αλλιώς, υπάρχει κίνδυνος διαρροής υγρών, παραγωγής θερμότητας ή θραύσης.
- Αν δεν τηρηθούν οι παρακάτω προφυλάξεις, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού ή πρόκλησης ζημιάς στο υγρό αντικείμενα.
 - Δεν πρέπει να ενεργοποιείτε την πηγή φωτισμού αν καλλήτεται από την επιδερμίδα σας ή άλλα αντικείμενα. Η πηγή φωτισμού θα θερμαίνεται πολύ κατά τη λειτουργία της και υπάρχει κίνδυνος να προκαλέσει εγκαύματα.

- Αν δεν τηρηθούν οι παρακάτω προφυλάξεις, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού ή πρόκλησης ζημιάς στο υγρό αντικείμενα.
 - Δεν πρέπει να ενεργοποιείτε την πηγή φωτισμού αν καλλήτεται από την επιδερμίδα σας ή άλλα αντικείμενα. Η πηγή φωτισμού θα θερμαίνεται πολύ κατά τη λειτουργία της και υπάρχει κίνδυνος να προκαλέσει εγκαύματα.

A Προδιορισμός των μερών

1 Φύλλο ανάκλασης	13 Κάλυμμα θαλάμου μπαταριών
2 Ενοσωπιωμένο ευρύγωνο πάνελ	14 Κομπιτί απελευθέρωσης
3 Λυχνία φλας	15 Μεγλόχος ασφάλισης
4 Ακροδέκτης Multi/Micro USB	16 Κάλυμμα ανθεκτικό στη σκόνη και την υγρασία
5 Ακροδέκτης συγχρονισμού	17 Κομπιτί Fn (λειτουργία)
6 Ακροδέκτης εισόδου DC IN	18 Κομπιτί MENU
Συνδέστε τον εξωτερικό προσαρμογέα μπαταριών (δεν παρέχεται) σε αυτόν τον ακροδέκτη.	19 Διακοπήτης λειτουργίας
7 Υποδοχή πολλαπλών διασυνδέσεων	Επιλέγοντας "LOCK", μπορείτε να απενεργοποιήσετε τον τροχίσκο ελέγχου και τα κομπιτά στη μονάδα φλας για την αποτροπή ακούσιων ενεργειών.
8 Μίνι βάση	20 Τροχίσκο ελέγχου
9 Οπή σύνδεσης τρίποδου	21 Κεντρικό κομπιτί
10 Ένδειξη ανάκλασης (ανυτήρη/κατώτερη γωνία)	22 Κομπιτί LEVEL +/-
11 Luzu LINK	23 Κομπιτί TEST
12 Θόβηη LCD	24 Κομπιτά κατεύθυνσης

B Τοποθέτηση μπαταριών

Η μονάδα φλας λειτουργεί με ένα από τα ακόλουθα σετ μπαταριών:

- Τέσσερις αλκαλικές μπαταρίες μεγέθους AA
- Τέσσερις επαφοροτζόμενες μπαταρίες νικελίου-υδριδίου μετάλλου (Ni-MH) μεγέθους AA

1 Φύλλο ανάκλασης	13 Κάλυμμα θαλάμου μπαταριών
2 Ενοσωπιωμένο ευρύγωνο πάνελ	14 Κομπιτί απελευθέρωσης
3 Λυχνία φλας	15 Μεγλόχος ασφάλισης
4 Ακροδέκτης Multi/Micro USB	16 Κάλυμμα ανθεκτικό στη σκόνη και την υγρασία
5 Ακροδέκτης συγχρονισμού	17 Κομπιτί Fn (λειτουργία)
6 Ακροδέκτης εισόδου DC IN	18 Κομπιτί MENU
Συνδέστε τον εξωτερικό προσαρμογέα μπαταριών (δεν παρέχεται) σε αυτόν τον ακροδέκτη.	19 Διακοπήτης λειτουργίας
7 Υποδοχή πολλαπλών διασυνδέσεων	Επιλέγοντας "LOCK", μπορείτε να απενεργοποιήσετε τον τροχίσκο ελέγχου και τα κομπιτά στη μονάδα φλας για την αποτροπή ακούσιων ενεργειών.
8 Μίνι βάση	20 Τροχίσκο ελέγχου
9 Οπή σύνδεσης τρίποδου	21 Κεντρικό κομπιτί
10 Ένδειξη ανάκλασης (ανυτήρη/κατώτερη γωνία)	22 Κομπιτί LEVEL +/-
11 Luzu LINK	23 Κομπιτί TEST
12 Θόβηη LCD	24 Κομπιτά κατεύθυνσης

B Τοποθέτηση μπαταριών

Η μονάδα φλας λειτουργεί με ένα από τα ακόλουθα σετ μπαταριών:

- Τέσσερις αλκαλικές μπαταρίες μεγέθους AA
- Τέσσερις επαφοροτζόμενες μπαταρίες νικελίου-υδριδίου μετάλλου (Ni-MH) μεγέθους AA

1 Τοποθετήστε τις μπαταρίες στη θήκη μπαταριών όπως φαίνεται από το (🔗, 📄). (το 📄, 📄 επισημαίνει τη φορά τοποθέτησης των μπαταριών).

Σημείωση

- Πριν χρησιμοποιήσετε τις επαφοροτζόμενες μπαταρίες νικελίου-υδριδίου μετάλλου, βεβαιωθείτε πως έχετε φορτίσει τις μπαταρίες με τον κατάλληλο φορτιστή.
- Μη χρησιμοποιείτε μπαταρίες ιόντων λιθίου σε αυτή τη μονάδα φλας καθώς μπορεί να αποτρέψουν την πλήρη απόδοση της μονάδας φλας.

C Σύνδεση της μονάδας φλας στην ψηφιακή φωτογραφική μηχανή

1 Θέστε τον διακόπτη λειτουργίας στη μονάδα φλας σε "OFF".

2 Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κομπιτί απελευθέρωσης και περιστρέψτε τον μοχλό ασφάλισης μακριά από το "LOCK". (🔗)

3 Αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα συνδέσμου από τη μονάδα φλας και το πιάμα του πέλδου από την ψηφιακή φωτογραφική μηχανή.

- Εάν αναβεί το ενσωματωμένο φλας στην ψηφιακή φωτογραφική μηχανή, κατεβάζτε το.

4 Εισαγάγετε την υποδοχή πολλαπλών διασυνδέσεων της μονάδας φλας στο πέλδο πολλαπλών διασυνδέσεων της ψηφιακής φωτογραφικής μηχανής. (🔗)

5 Περιστρέψτε τον μοχλό ασφάλισης προς το "LOCK" μέχρι να σταματήσει στο δεξί άκρο (🔗) για να ασφαλίσετε τη μονάδα φλας στην ψηφιακή φωτογραφική μηχανή.

Για να αφαιρέσετε τη μονάδα φλας από την ψηφιακή φωτογραφική μηχανή

Απενεργοποιήτε πρώτα την ισχύ στη μονάδα φλας. Πατήστε παρατεταμένα το κομπιτί απελευθέρωσης, περιστρέψτε τον μοχλό ασφάλισης μακριά από το "LOCK" και, στη συνέχεια, αφέρετε τη μονάδα και αφαιρέστε την από το πέλδο πολλαπλών διασυνδέσεων.

Σημείωση

- Αφού αφαιρέσετε τη μονάδα φλας από την ψηφιακή φωτογραφική μηχανή, μην αμελήσετε να συνδέσετε το προστατευτικό κάλυμμα συνδέσμου στην υποδοχή πολλαπλών διασυνδέσεων για να προστατεύσετε τον ακροδέκτη της.

D Φωτογράφιση με φλας TTL

Για λεπτομέρειες σχετικά με τις λειτουργίες και τις ρυθμίσεις της μονάδας φλας, ανατρέξτε στον Οδηγό βοήθειας.

1 Θέστε τον διακόπτη λειτουργίας στη μονάδα φλας σε "ON". (🔗)

- Όταν ενεργοποιείτε αυτή τη μονάδα φλας, η μονάδα φλας ξεκινά να φορτίζεται. Μόλις η μονάδα φλας φορτίσει πλήρως, το κομπιτί TEST (🔗) αναβεί με πορτοκαλί χρώμα.

2 Πατήστε το κομπιτί MODE (🔗) και περιστρέψτε τον τροχίσκο ελέγχου για να επιλέξετε [TTL].

3 Πατήστε το κομπιτί κλειστρου στην ψηφιακή φωτογραφική μηχανή για να τραβήξετε μια φωτογραφία.

• Μπορείτε να πατήσετε το κομπιτί LEVEL +/- για να αλλάξετε την τιμή αντιστάθμισης φλας (ρύθμιση του επιπέδου ισχύος του φλας).

E Φωτογράφιση με ασύρματο φλας (με ασύρματες ραδιοεπικοινωνίες)

Για να πραγματοποιήσετε φωτογράφιση ραδιοεπικοινωνίας με ασύρματο φλας με τη μονάδα φλας, χρειάζεστε μια άλλη μονάδα φλας που υποστηρίζει τις ασύρματες ραδιοεπικοινωνίες επιπροσθέτως αυτής της μονάδας φλας και πρέπει να πραγματοποιήσετε αδειάζει ανάμεσα στις δύο μονάδες. Για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στον Οδηγό βοήθειας.


Προδιαγραφές

Διαστάσεις	78,1 mm x 143,1 mm x 104,6 mm (π/υ/β)
Μάζα (περίπου)	439 g (χωρίς τις μπαταρίες)
Απαιτήσεις τροφοδοσίας	DC 6 V
Συνιστώμενες μπαταρίες	Τέσσερις αλκαλικές μπαταρίες LR6 (μεγέθους AA) <p>Τέσσερις επαφοροτζόμενες μπαταρίες νικελίου-υδριδίου μετάλλου μεγέθους AA</p>
Περιχόμενα αντικείμενα	Μονάδα φλας (1), Προστατευτικό κάλυμμα συνδέσμου (προσαρτημένο) (1), Κάλυμμα ανθεκτικό στη σκόνη και την υγρασία (προσαρτημένο) (1), Μίνι βάση (1), θήκη (1), Προσαρμογέας ανάκλασης (1), Φίλτρο χρώματος (πορτοκαλί) (1), Φίλτρο χρώματος (πράσινο) (1), Θήκη (1), Σύνολο έντυπης τεκμηρίωσης

Ο σχεδιασμός και οι προδιαγραφές υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.

Η επωνυμία "Multi Interface Shoe" είναι εμπορικό σήμα της Sony Group Corporation.

Polski

Instrukcja dla tego produktu	
	Szczegółowe informacje dotyczące użytkowania tego produktu – patrz „Przewodnik pomocniczy” (instrukcja online).
	„Przewodnik pomocniczy” (instrukcja online) <p>http://rd1.sony.net/help/ilc/1730/h_zz/</p>

Nie należy narażać baterii na wysokie temperatury, na przykład bezpośrednio światło słoneczne, ogień itp.

UWAGA

- Należy używać akumulatora określonego typu. Użycie innego akumulatora może grozić rozszadzeniem, pożarem lub obrażeniami.
- Żywyte baterie należy utylizować zgodnie z instrukcjami.

Uwagi dotyczące użytkowania